

# CAT MAGAZINE

العدد الأول من مجلة كاتربيلر لعام 2015 - WWW.ZAHIDCAT.COM

مِبَاع!

مركز الزوار في ليستر يعزز ثقة العملاء

تحدي المشغل لعام 2014

عاد وأصبح أفضل  
من السابق

تحول اقتصادي

العمل الجماعي وحلول كاتربيلر المالية  
يساهمان في تعزيز أرباح "لاندوروس كويرنر"





# المحتوى

## تفكير متقدم

**07**

### استبيان

نحرص دائمًا على معرفة آراء القراء حول المواضيع التي ننشرها. دعوك إلى الإجابة على الاستبيان أدناه لتربح قبعة من كاتريلر.

**22**

### ومضات

مؤسسة كاتريلر تخوض تحدياً إنسانياً، ومجلة "كاتريلر" تسعى لنشر الصور الذاتية "selfies"

## نجاح في الموقع

**04**

زيارة استثنائية لموقع متميز  
تجربة معدة كاتريلر الجديدة 914K  
في مركز الزوار في ليستر تعرّز  
الولاء لدى شركة "Epis 4"

**04**



**09**

تحدي مشغلي معدات كاتريلر لعام 2014  
اكتشف من سيربح المنافسة التي استمرت  
لأربعة أيام في مركز الزوار والتدريب  
في مدينة ليستر المملكة المتحدة.

**09**



**20**

قصة نجاح فلكلية في قبرص  
كيف ساهمت معدة 390DL في تحويل  
"Latouros Quarries" في أعمال

**20**



## ابتكارات قيد التنفيذ

**14**

بين الحاضر والماضي  
الأنظمة الهيدروليكيّة للمستقبل تغير  
طريقة عمل المعدات والمشغلين

**16**

التحديات التشغيلية في الموانئ  
حلول للعملاء، أمن وسلامة المشغل  
والمعدة في الظروف القاسية

**تنوير**  
نود أن نلفت انتباهكم أن المذكور أعلاه هو مجرد جزء بسيط مما يحتويه هذا العدد حيث يستحقون المزيد من الأخبار والأراء عن معداتنا. إن كان لديكم فكرة لقصة قد نشرها في أحد قائمتنا، الرجاء التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني [CatMagazine@cat.com](mailto:CatMagazine@cat.com).

يقوم موزع كاتريلر في كل من أوروبا وأفريقيا والشرق الأوسط ودول الكومنولث بتوزيع المجلة ثلاث مرات سنويًا. لا تترددوا في إرسال تعلقاتكم إلى مجلة كاتريلر على العنوان التالي: Caterpillar S.A.R.L. شارع فرونتينكis 76. متنوف بريد: 0000-6000. جنوب 6 - سويسرا. [CatMagazine@cat.com](mailto:CatMagazine@cat.com). جميع الحقوق محفوظة © Caterpillar 2015.

النشر: غريغوري ماريكي، Caterpillar S.A.R.L. رئيسي التحرير: جميلة تشنارونين، مسؤولة التسويق: أنيليوس Caterpillar S.A.R.L. دي جون، Caterpillar S.A.R.L. رئيس التحرير: ريتشارد بيرك، Caterpillar S.A.R.L. مدير الأخراج: أليكس توم ففنين ومارتا هونينغوس، Caterpillar S.A.R.L. المفكرة والتخطيط: ستينجريلد لشركة كاتريلر Caterpillar S.A.R.L. لكتوريلر: www.centigrade.com للتواصل مع شركة الزاده الموزع المعتمد marketing@zahid.com

## قراءنا الأعزاء،

كاتريلر. وفي إطار تركيزنا على العميل أيضاً، اسمحوا لي أن أذكركم بالإجابة على استبيان القراء، حيث يهمنا معرفة آرائكم حول نوعية المقالات في مجلة كاتريلر، علماً بأنه سيحصل الأشخاص الـ 20 الأوائل الذين يساريون في إرسال الاستبيان على قبعة جديدة من كاتريلر.

وأخيراً وليس آخرأً، يسعدنا أن نعلمكم بأن تحدي المشغل الشهير قد عاد لعام 2014، حيث نجحت الفعالية التي استمرت لمدة أربعة أيام في حصد نجاح باهر وتضمنت مجموعة من أفضل المشغلين في العالم والذين خاضوا تحديات صعبة تختبر قوة المعدة وسهولة استخدامها بالمقارنة مع مهارات المشغل. أشكركم في النهاية لاختيار مجلة كاتريلر، وأؤكد لكم بينما نقرؤون هذا العدد سنعمل نحن على تحضير قصص مشوقة للعدد القادم.

نایجل لویس  
نائب المدير، كاتريلر

نجحتنا خلال هذا العام في مواصلة تعزيز جهودنا المرتكزة على العميل، بما أتاح أمامنا فرصة الاستماع لعشرات الفحص من مختلف أنحاء العالم والتي تؤكد على أن المنهج المركّز على العميل يساعد كل من كاتريلر وعملائها في الحفاظ على ميزتهم التنافسية في السوق، مع الأخذ بعين الاعتبار الدور الحيوي الذي تؤديه التقنيات الحديثة في تحقيق ذلك. تجسد التقنيات الحديثة الأساس الذي تقوم عليه إبتكارات كاتريلر، كما أنها جزء أساسي من خططنا الاستراتيجية للمستقبل، إذ أن أنظارنا تتجه نحو الإبتكارات التي تسهم في تفسيض تكاليف التشغيل والتملك وتزيد الموثوقية وتعزز جانب الأمان والاستدامة.

وفي هذا العدد، أظهرت مقالة "الأنظمة الهيدروليكيه المستقبل" ومقالة "أنظمة ضبط التسوية من كاتريلر" مدى التطور الذي وصلت إليه أجزاء وأدوات المعدات، وقد تم تسليط الضوء كذلك على الدور الرئيسي الذي تؤديه كاتريلر فيما يتعلق بالإبتكار، حيث ساهمت أنظمة وأجزاء معدات كاتريلر في تلبية احتياجات العملاء المتعلقة في تعزيز الانتاجية.

ولإظهار جانب التركيز على العميل، تم من خلال المقالة حول الشركة البلجيكية "Epis 4" استعراض كيف جسد الإصرار وزيارة إلى مركز كاتريلر للزوار والتدريب في لستر عالمي إقناع لبيع معدتي 914K من



# مساهمينا ما يُلهم



## ليون فان هيرفين: الأنظمة الهيدروليكيه للمستقبل

ليون فان هيرفين هو مدير شركة "Leon van Herwijnen Infra" BV" التي تقع في مدينة فلدريل الهولندية. وترتजز أعمال الشركة على زراعة التربة والتصريف والصرف الصحي والهدم. ولا تقتصر مسؤوليات ليون على إدارة الشركة في الاتجاه الصحيح وحسب، بل يسعده أيضًا بالعمل كمشغل لمعدات كاتريلر.



## أنطونيس لاتوروس: قصة نجاح في قبرص

أنطونيس لاتوروس هو المدير الإداري في شركة "Latouros Quarries, Ltd" التي تم تأسيسها منذ 1977 ويقع مقرها الرئيسي في مدينة لارنكا في قبرص. تشغله الشركة أربعة محاجر كبيرة وتتوظف ما يقارب 50 شخصاً.



## جان فرانسوا لوم: "Epis 4"

يعمل جان مع أخيه ديفيد لوم منذ أكثر من 23 عاماً في إدارة الشركة العائلية "ASSC L'Homme" وهي موزع فرعي لكاتريلر في مدينة هانوت البلجيكية، وقال في تعليقه عن ذلك: "سعد بكوننا شركة محلية صغيرة وقدر كثيرة الثقة التي تمنحنا إياها شركات صغيرة أخرى في المنطقة لمساعدتهم على النجاح".



## آيمي دوتي: تحدي المشغل

تعمل آيمي دوتي مع كاتريلر منذ ثلاث سنوات، حيث كانت في البداية توفر خدمات الدعم الإداري، أما اليوم فهي مسؤولة عن تقديم الاصدارات الجديدة من الالودرات ذات المحرك الخلفي والالودرات المدولبة. آيمي سعيدة جداً بالعمل لدى كاتريلر، حيث علقت عن ذلك قائلة: "أمل أن أعمل هنا لفترة طويلة لأحصل على خبرة أوسع في الحلول والمنتجات، وأنتمكن من تكوين علاقات مع كل من موزعينا وعملائنا".



"Bergerat Monnoyeur" زياره مركز الزوار في بريطانيا. تجدر الإشارة إلى أن جان فرانسوا لوم يعلم مع أخيه ديفيد لوم على إدارة الشركة العائلية والموزع الفرعى لكاتريلر في بلجيكا "ASSC L'Homme".

وقام فريق صغير يضم ممثليين من كل من "Bergerat Monnoyeur" و "ASSC L'Homme" و "Epis 4" بالتجهيز إلى ليستر، حيث يقول جان فرانسوا بأن الفرصة لزيارة مركز الزوار هناك ساهمت في تغيير رأي كوبينتين، مضيفاً: "من الأسباب الرئيسية التي دعتنا للقيام بهذه الزيارة هي عدم توفر معدة 914K في أوروبا، وأنا واثق من أن تجربتنا في مركز الزوار كانت الدافع الأساسي وراء قرار "Epis 4" لشراء معدتي 914K من كاتريلر بدلاً من شراء معدات الشركة المنافسة."

وتقع شركة "Epis 4" في مدينة أمبرسین البلجيكية، وتتوفر الأعلاف في مختلف أنحاء بلجيكا وفرنسا وألمانيا. وبعد استخدام معدتي مناولة تسلكوبية من شركة منافسة لمدة ثلاث سنوات، بدأت المعدات تواجه بعض المشاكل، وكانت نتيجة لذلك قررت "Epis 4" الاستثمار في معدة ثقيلة مثل معدة 914K، ولكن من شركة منافسة، الأمر الذي غير عندما زار القائمون على الشركة مركز التدريب والزوار في مدينة ليستر البريطانية.

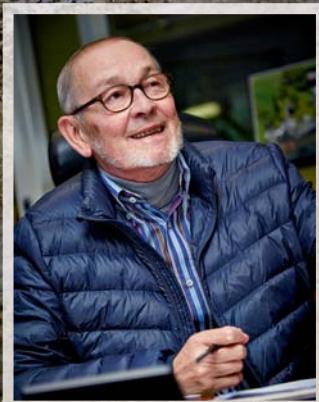
وعلى جان فرانسوا لوم عن ذلك قائلاً: "عندما التقينا لأول مرة بعميلنا كوبينتين فاوترز، مدير الإنتاج في "Epis 4" وقدمت أمامه عرضًا حول المعدات التي توفرها، لم يكن يفكر في ذلك الوقت بشراء معدة كاتريلر، إلا أننا لم نستسلم، وبالتعاون مع كاتريلر وموزع كاتريلر في بلجيكا

- توفر الشركة أعلاف لما يقارب 1000 عميل في بلجيكا وألمانيا وفرنسا
- توفر الشركة 25 نوعاً مختلفاً من الأعلاف، والتي يمكن تحضيرها وفقاً لرغبة العميل
- توفر الشركة مجموعة واسعة من الأعلاف التي تضم لب البنجر والشعير وبنوزر الكتان والذرة والبرسيم ودبس السكر ومزيج من المعادن، وذلك بما يتناسب مع احتياجات العملاء
- تعمل المعايير المتميزة للأعلاف على تعزيز الميزة التنافسية للشركة وتساهم في تطورها
- تنتج الشركة ما يقارب 600 طن من الأعلاف أسبوعياً و 30 ألف طن سنويًا

# التعاون يقود إلى النجاح

تم استبدال معدة 914G في الأسواق الأوروبية بمعدة كاتريلر الجديدة Cat® 914K، حيث أنها تتيح للموزعين إمكانية توفير لودرة مدولبة مزدوجة متينة ومتعددة الاستخدامات. وعلى الرغم من أننا لا نرى اللوادر المدولبة المزدوجة في المجالات الزراعية، إلا أن شركة "Epis 4" وجدت بأن معدتي 914K الجديدتين لهما العديد من الاستخدامات القيمة.

جيبريلت لوم  
مدير



ديفيد لوم  
مدير خدمات ما بعد البيع



جان فرانسوا لوم  
مدير مبيعات





## استبيان القارئ - رأيك يهمنا

- تأجير مصانع/تأجير
- عمالء أنظمة الطاقة (طاقة كهربائية وبحرية ونفط وغاز... الخ)
- قطاعات أخرى (الرجاء التحديد)

تماماً مثلما نعمل دائماً على تحسين جودة معدات كاتريلر، نحرص كذلك على تحسين مواضيع مجلة كاتريلر، حيث نسعى لأن تكون المجلة أداة قيمة لعملائنا. ولنحسن المجلة بما يتناسب مع اهتمامات العملاء، ندعوك للإجابة على الأسئلة أدناه، والتي لن تستغرق منك أكثر من خمس دقائق، وسيحصل الأشخاص الـ 20 الأوائل الذين يسارعون في إرسال الاستبيان على قبعة جديدة.

### قيمة المعلومات

5. هل تأخذ بالمعلومات المتوفرة في مجلة كاتريلر حول المعدات الجديدة والمحركات والخدمات والتقييمات، وتشارك هذه المعلومات مع موزع كاتريلر في بلدك؟

- نعم
- لا

6A. كم عدد الأشخاص الذين يقرؤون مجلة كاتريلر في شركتك؟

- أنا فقط من يقرأ المجلة
- أنا وشخص آخر
- من 3 إلى 4 أشخاص
- أكثر من 5 أشخاص

6B. من هم الأشخاص الذين يقرؤون المجلة غيرك؟ (يمكنك اختيار أكثر من إجابة)

- مالك لشركة صغيرة
- مشغل
- فني خدمات
- مدير أسطول
- مصمم/مزود حلول
- مدير إداري / مشتري
- أشخاص آخرين (الرجاء التحديد)

7. هل أنت راضٌ عن عدد الإصدارات السنوية لمجلة كاتريلر؟

- أجل، ثلاث مرات في السنة كافة
- لا، أفضل أن يتم إصدار مجلة كاتريلر... سنوياً

8. عادة، عندما تقرأ مقالة في مجلة كاتريلر هل تكون المرة الأولى التي تتعرف فيها على موضوع المقالة سواء أكانت حول منتجات جديدة أو تقنيات أو مشابع عمالء آخرين... الخ؟

- نعم
- لا، أكون عادة قد نقشت الموضوع مع الموزع المحلي
- لا، أكون عادة قد نقشت الموضوع مع شركاء آخرين
- لا، عادة أقرأ الموضوعات على الانترنت (الموقع الإلكتروني لكاتريلر، أو الموقع الإلكتروني للموزع أو في الصحافة... الخ)

أنت صاحب الخيار:  
يمكنك الإجابة على الاستبيان عبر الانترنت أو طباعته وإرساله على صندوق البريد، وسنحرص على الحفاظ على سرية كافة المعلومات.

### ملفك الشخصي:

1. أخبرنا المزيد عنك

اسم الشركة:

الاسم الأول واسم العائلة:

البلد:

عنوان البريد الإلكتروني:

اختر من القائمة أدناه الوصف الأمثل لمنصبك الوظيفي

- مالك لشركة صغيرة
- مشغل
- فني خدمات
- مدير أسطول
- مصمم/مزود حلول
- مدير إداري / مشتري

في حال لم تكن جزءاً من فريق عمل شركة من ضمن عملاء كاتريلر،  
الرجاء اختيار "لا ينطبق" أدناه والتوجه مباشرة إلى السؤال الخامس:  
 لا ينطبق (يرجى التحديد)، أعمل في:

3. هل تمتلك شركتك معدات كاتريلر ضمن أسطول معداتها؟

- نعم، معدات كاتريلر تشکل أكثر من 50% من معدات الأسطول
- نعم، معدات كاتريلر تشکل أقل من 50% من معدات الأسطول
- لا، لا تمتلك الشركة معدات كاتريلر

4. كيف تصف اختصاصات شركتك ومجال عملها؟

- شركة بناء صغيرة
- معدات ثقيلة/أعمال الردم إنشاء الطرق
- محاجر وركام
- أعمال صناعية ومخلفات
- رصف الطرق
- تعدين

معدة 914K بالتفصيل، في حين قام موظفو "ASSC L'Homme" و "BM Belgium" بترجمة الإنجليزية حتى أفهم بالكامل."

وكانَتْ هذِه هي المرة الأولى التي يزور فيها جان فرانسوا المركز أيضاً، حيث قال عن ذلك: "كل شيء هناك مدهش. نعمل مع العديد من المستوردين، حيث تكون علاقتنا معهم مهنية بحثة، ولكن عندما تزور مركز الزوار في ليستر، تتسارع نبضات قلبك وتشعر بذلك جزء من عائلة كبيرة. هذا الأمر مهم جداً خاصة أن العملاء ينفقون مبالغ كبيرة."

وأضاف جان فرانسوا بأن عملية البيع استغرقت أربعة إلى خمسة أيام فقط، وتم اتخاذ قرار شراء معدتي كاتريلر خلال 48 ساعة بعد زيارته ليستر. وفيما يتعلق بتوقعات كويينتين حول معدتي 914K، علق قائلاً: "نتطلع لاستخدام المعدتين لست أو سبع سنوات، أي ما يعادل 12 ألف إلى 14 ألف ساعة تشغيل من دون أن تواجهنا أية مشاكل. وإن سارت الأمور بصورة جيدة، سنقوم بشراء معدات كاتريلر مجدداً في المستقبل." ■

**للمزيد من المعلومات، الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني:** [www.cat.com](http://www.cat.com)

يتماشى مع العمل المطلوب. فضلاً عن ذلك، تعد معدة 914K مثالياً لأن حجمها ليس كبيراً وسعتها تناسب تماماً مع احتياجاتنا، بالإضافة إلى المرونة العالية التي يتيحها ناقل الحركة".

ومن المميزات الإضافية الأخرى هي الحلول المالية التي توفرها كاتريلر لشراء معدتي 914K، حيث علق جان فرانسوا قائلاً: "كنا نعلم بأن" Epis 4" تدفع عادة نقداً عند شراء المعدات، ولكن في هذه الحالة، وفرت الحلول المالية من كاتريلر عرض سعر منخفض نسبياً حتى مع المقارنة بأسعار السوق. كما قدمنا لهم كفالة لمدة 4 سنوات و 8 آلاف ساعة تشغيل، الأمر الذي أسعدني جداً، حيث شكل فرصة رائعة لعملينا خاصة بأن الشركة المنافسة لا توفر مثل هذه الكفالة الشاملة".

**الشراكة هي الأساس**  
لا تقتصر زيارة مركز الزوار على تعزيز ثقة العملاء فيما يتعلق بشراء المعدات وحسب، بل أيضاً تؤكد لكافة العملاء بأنهم جزء قيم من عائلة كاتريلر.

قال كويينتين والابتسامة على وجهه: "كانت زيارتي إلى ليستر ناجحة جداً، حيث تم استقبالنا بكل احترافية وشعرنا بأننا في وطننا. وقام مدير المنتجات كذلك بشرح كيفية عمل

مركز الزوار يوفر دليلاً قاطعاً للعملاء إن السبب الرئيسي لإنشاء مركز الزوار هو إتاحة الفرصة أمام العملاء للتعرف على المعدات وتجريتها بأنفسهم ومشاهدة طريقة عملها وتشغيلها.

ومن أحد الأسباب التي دعت "Epis 4" للتفكير في شراء معدة من شركة منافسة هو انخفاض تصنيف القوة في معدة 914K، حيث قال كويينتين في تعليقه عن ذلك: "عندما قدم لنا جان فرانسوا معدة 914K لم نعتقد بأن المعدة تمتلك قوة حسان كافية، ولكن بعد تجربتها في ليستراكتشفنا بأن معدات كاتريلر ليس فقط بنفس جودة معدات الشركة المنافسة، بل أفضل بكثير".

وأضاف: "بالواقع، أظهرت لنا زيارة المركز مدى ملائمة معدة 914K لاحتياجات" Epis 4" من جهة، والجوانب التي تميزها عن معدة الشركة المنافسة من جهة أخرى، سواء من حيث وزن المعدة أو القوة الهيدروليكية أو سعة الحمولة. وتساعد خاصية ارتفاع دلو التفريغ المشغول على المناورة في الأماكن الضيقة، في حين يوفر المحرك الصغير قوة عالية مع استهلاك أقل للوقود. والأهم من ذلك هو الأجزاء الهيدروليكية وأجزاء نقل الحركة التي تتيح للسوق إمكانية ضبطها أثناء التشغيل وتغيير استجابة المعدة بما





# تحدي مشغلي المعدات لعام **2014**

اختبرت المنافسة لهذا العام قوة الأعصاب، والقدرة على التحمل والتركيز، ومهارات التشغيل، فكل تحدي هو عبارة عن منافسة شديدة بين المشغل والمعدة.



تحدي الحفر "Digger Golf" يختبر القدرة على التحكم باستخدام حفاره صغيرة خلال العمل في الأماكن الضيقة



تحدي المخلفات "Scrapheap Challenge" يتضمن هذا التحدي استخدام حفاره مدولبة لفرز إطارات قديمة في ساحة خردة



تحدي حفر الخنادق "Tough Trenchin'" يتضمن هذا التحدي استخدام حفاره هيدروليكيه متعدلة الحجم والتي تستند على تقنية "Cat® Grade" لحفر خندق بالعمق الصحيح.



تحدي لوادر المحراث الخلفي "Backhoe Bonanza" يتضمن هذا التحدي استخدام حفاره هيدروليكيه متعدلة الحجم والتي تستند على تقنية "Cat® Grade" لحفر خندق بالعمق الصحيح.



تحدي تنسيق الحدائق "Looney Landscaping" يتضمن هذا التحدي استخدام لودرة متعددة الأراضي ولوادر مزودة بسيور إنزالية لإنزال الأدوات حول حديقة ومنتزه عام.



المناولة التلسكوبية يتضمن هذا التحدي نقل المواد من موقع إنشاء مكثف تعممه الفرضي.



تحدي التحميل والنقل: يتضمن هذا التحدي استخدام لودرة متعدلة مدولبة متعدلة الحجم لتحميل حصى على شاحنة وتأدية عدد من عمليات ومناورات دقيقة.



تحدي التفريغ "Dynamic Dumpin'" يتضمن هذا التحدي تشغيل شاحنة مفصالية لتحميل 25 طناً بتصوره آمنة على مسار محدد.



- 9.** ما هي الوسيلة التي تفضل أن تصلك فيها مجلة كاتربيلر؟
- مجلة مطبوعة
  - عبر الانترنت من خلال ملفات PDF أو flipbook
  - مجلة مطبوعة ومجلة إلكترونية
- 10A.** هل لديك علم بملفات FLIPBOOK على الانترنت و/أو تطبيق مجلة كاتربيلر؟
- أجل، أنا على علم بملفات Flipbook على الانترنت
  - أجل، أنا على علم بتطبيق مجلة كاتربيلر
  - أجل، أنا على معرفة بكل من ملفات Flipbook وتطبيق مجلة كاتربيلر
  - لا، الرجاء الانتقال إلى السؤال رقم 11
- 10B.** ما هو تقييمك لمجلة كاتربيلر الإلكترونية؟
- سهلة القراءة والاستخدام
  - تجسد الروابط الإلكترونية والفيديوهات التي تتضمنها قيمة مضافة
  - من الصعب قراءة النص
  - من الصعب استعراض الصور
  - تفتقر لاستخدام الروابط الإلكترونية والفيديوهات المرافقة
  - لم أقرأ من قبل المجلة عبر الانترنت
- 
- 13.** ما هي المواضيع الأخرى التي ترغب بقارانتها في مجلة كاتربيلر؟ (يمكنك اختيار أكثر من إجابة)
- التقنيات الجديدة
  - تطور الاستدامة
  - المسؤولية الاجتماعية
  - مبادرات الموزع المحلي
  - مبادرات كاتربيلر (على سبيل المثال، قامت كاتربيلر بإنشاء مصنع جديد)
  - خلف الكواليس في كاتربيلر
  - مواضيع أخرى (الرجاء التحديد)
- 
- 14.** هل تقرأ مجلات أخرى لشركات منافسة؟ الرجاء التحديد
- فولفو (Volvo Spirit)
  - كوماتسو (Komatsu Times)
  - هيتاشى (Ground Control)
  - جي سي بي ("JCB Terrain")
  - شركات أخرى (يرجى التحديد)
- 
- لا، لا أقرأ مجالات لمصنعي معدات بناء آخرين
- 
- 15.** كيف تصف وتقيم بعض كلمات مجلة كاتربيلر؟
- 
- نشكر لك حسن تعاونك، وندعوك لانتظار النتائج في العدد الثاني من مجلة كاتربيلر لعام 2015.
- سيتم الحفاظ على كافة المعلومات الشخصية واستخدامها في نطاق العمليات الداخلية لكاتربيلر والموزع في بلادك، ولن يتم مشاركتها مع أي جهات أخرى لأي أغراض تجارية.
- 1 = لست مهتم
  - 2 = مهتم إلى حد ما
  - 3 = مهم
- العملاء والمشاريع المحلية:
- 1
  - 2
  - 3
- العملاء والمشاريع في دول أخرى:
- 1
  - 2
  - 3



**تحدي المخلفات  
"Scrapheap Challenge"**  
"(ضاحكاً) توقعت أن يكون الأمر أسوأ من ذلك.  
ولكنني أبىت جيداً"  
ألكسي سكفورتسفو، روسيا

**المناولة التلسكوبية  
"من السهل تشغيل"  
المعدة ومناورتها"**  
ميركو لوس، إيطاليا

وفي تعليقه على الفوز، قال سبياستيان: "كانت المنافسة أصعب وأكثر دقة مقارنة مع المرة السابقة، فلم أتوقع أن أربح مجدداً، بالفعل إنه شعور رائع".

#### أربعة أيام من العمل الجماعي:

ساهم أكثر من 100 شخص في إنجاح هذه الفعالية الرائعة، بما في ذلك ممثلي موزعي كاتريلر وصحفيين أوروبيين، وممثلي كاتريلر في كل من فرنسا وسويسرا والإمارات العربية المتحدة والمملكة المتحدة والولايات المتحدة، بالإضافة إلى موظفين ومدراء من "Finning" في المملكة المتحدة و "Pon" في هولندا و "Zeppelin" في ألمانيا. ■

للإطلاع على أبرز جوانب تحدي "مشغل كاتريلر" لعام 2014 أو الفعاليات القادمة التي ستنظم في مركز التدريب والزوار في ليستر، يرجى زيارة [صفحتنا على الفيسبوك](http://www.Facebook.com/LeicesterVTC):

وفي المساء، دُعي المشاركون إلى حفل العشاء الختامي، حيث تم تكرييم المشغلين الذين حصلوا على المراكز الثلاثة الأولى، وحصل الألماني سبياستيان بير على المركز الأول وحاز على الجائزة الكبرى وهي الحفار الصغيرة من كاتريلر Cat 300.9D.

وجاء السويسري ميشال أبدر هادين في المركز الثاني، في حين حاز الإيطالي كريستيان تانيريا على المركز الثالث، علمًا بأن هذه هي المرة الأولى التي تتتصدر فيها البلدين القائمة النهائية.

**مشغل ألماني يحصل على المركز الأول:**  
يسرقنا أن ننهي سبياستيان بير لفوزه في "التحدي الأصعب على وجه الأرض." ويعيش سبياستيان في مدينة كولين الألمانية ويشغل معدة كاتريلر 329 في شركة أعمال الردم "Winz GmbH" وهذه ليست المرة الأولى التي يربح فيها اللقب، حيث فاز في المرة السابقة التي عقدت فيها المنافسة عام 2008.



# ليس هناك مجالاً للخطأ



أقيم تحدي "مشغل كاتريلر" لأول مرة عام 1998 في مدينة مالقة الأسبانية، حيث شهد ذلك الحين مشاركة خمسة موزعين. واليوم يحظى التحدي بمشاركة عالمية تضم 70 مشغلاً من أكثر من 30 موزعاً.

استخدام مجموعة واسعة من معدات كاتريلر ابتداءً من الحفارات كما تضمنت 725C، وحتى الشاحنات المفصليّة 302.7 "Cat Grade Control" كذلك استخدام تقنيات مثل تقنية

وبينما أقيمت التحديات من يوم الاثنين وحتى يوم الأربعاء، تم تخصيص يوم الخميس لتخفيف التوتر والضغوطات الناجمة عن التحديات مع الحفاظ على روح المغامرة العالية، حيث تم تقسيم المتنافسين إلى فريقين وتناوب الفريقان على زيارة مصنع كاتريلر والتعرّف على كافة طرز المعدات الجديدة. وقد تضمنت الجولة كذلك مقابلة للمشغلين حيث أتيح لهم تجربة معدات مصفحة يصل حجمها إلى 17.5 طناً، بالإضافة إلى متعة معركة الطلع باستخدام مدرعات حقيقية.

ولهذه السنة، عادت المرحلة النهائية للمنافسة الأصعب والأكثر شعبية لتقام في مركز التدريب والزوار في مدينة ليستر في المملكة المتحدة وفي مقر شركة "Breedon Aggregates" وهي شركة محاجر في مدينة ديربيشاير في المملكة المتحدة. وتضمنت المنافسة التي أقيمت على مدى أربعة أيام ابتداءً من 22 سبتمبر وحتى 25 سبتمبر 2014، مشاركة 27 مشغلاً من 12 دولة مختلفة والذين يمثلون 13 موزعاً، حيث تنافسوا ضمن أربعة مراحل في كل موقع.

وتم تصميم التحديات الثمانية الصعبة لاختبار مهارات المشغل في الجوانب التي تتعلق بالسلامة والدقة وطلاقة الحركة والإنتاجية. وأطلق التحدي بالمنافسة التي استمرت ثلاثة أيام وتضمنت



تحدي التفريغ "Dynamic Dumpin'" هذه هي المرة الأولى التي أقود فيها شاحنة مفصليّة للتغريغ، الأمر الذي أسعدهني جداً!"  
مارك برادلي، المملكة المتحدة







طريقة تفكير مالكي المعدات المتعلقة بعمليات تصليح وصيانة الأنظمة الهيدروليكيّة."

مع توفر أنظمة متقدمة تعمل على قياس القلاوّنات بدقة عاليّة، من المهم ألا ينسى العمّلاء أهميّة إدارة الأنظمة الهيدروليكيّة التي ستساهم بشكل ملحوظ في تعزيز الأرباح من خلال المساعدة في ضبط تكاليف التملك والتشغيل، وزيادة عمر المعدّة، وتخفيف أوّقات التعلّط عن العمل، وتعزيز قيمة إعادة البيع.

مع الأخذ بعين الاعتّبار بأنّه من الممكّن الحد من العدّيد من مشاكل الأنظمة الهيدروليكيّة فقط من خلال الحد من التلوّث، حيث يساهم ضبط التلوّث في الحفاظ على فعالية النّظام، وزيادة عمر الأجزاء، وتصحيح المشاكل قبل أن تسبّب في أعطال مكفّلة التصليح وتوقف مفاجئ عن العمل.

وفي هذا الإطار، تم تصميم منتجات الصيانة من كاتريلر لتحافظ على أعلى درجات الفعالية مع تعزيز حماية الأنظمة الهيدروليكيّة. وينصح العمالّ باستخدام فلاترات وزيوت كاتريلر، إلى جانب التقديم بفترات الصيانة الموصى بها، علمًا بأنّ كاتريلر توفر ثلاثة خيارات للفترات والذي يتّيح كل منها مستويات محددة من التّقنيّة. كما من الضّروري تسليط الضوء على ميزة الزيوت الهيدروليكيّة المتقدمة من كاتريلر "HYDRO™"، حيث تتيّح فترات تصريف بعد 6 الآف ساعة تشغيل بالإضافة على خدمات تحليل الزيوت ■S.O.S

للمزيد من المعلومات، الرجاء زيارة [www.cat.com](http://www.cat.com)  
الموقع الإلكتروني:

استشعار متقدمة لتحديد الموضع، حيث تعتمد هذه الأسطوانات على أداة استشعار تتّبع إمكانية التشغيل الآلي من خلال توفير نطاق ثابت وأبعد ضيّقة، مع توفير معلومات وقنية للمشغل عبر جهاز مراقبة داخل الكبينة، حيث تم تصميم أسطوانات استشعار تحديد الموضع بهدف توفير أنظمة هيدروليكيّة ذكيّة.

ونظرًا لأنّ أنظمة التسوية الدقيقة هذه هي جديدة ويتم دمجها في المصنع، يساعد نظام "Cat® Grade Control" كلاً من مشغلي المعدّات الجدد وذوي الخبرة في تحقيق تحسّن ملحوظ في فعالية التسوية في مختلف العمليّات. وتجمّع هذه المنتجات بين أحدث تقنيّات أنظمة تحديد الموضع "GPS" وبين وحدات تحكم إلكترونيّة متقدمة وأدوات قاعدة بيانات، وذلك بما يتيّح للعمالّ تعزيز الإنّتاجيّة وخفض التكاليف وتحسين الدقة، فضلاً عن الحفاظ على الموارد الطبيعية من خلال زيادة فعالية الوقود، كما يمتدّ الأثر الإيجابي لاستخدام التقنيّات الحديثة ليشمل عمليّات الردم في مختلف أنحاء العالم.

تجدر الإشارة إلى أنّ أنظمة التحكم في التسوية تتّوفّر في مجموعة مختارة من الجرارات المجنّزة ومعدّات الرصف ومعدّات الطحن والمعدّات التسوية التي تعمل بالموتاير والكاشطات والحفارات. كما يمتاز النظام القابل للتحديث بفعاليّة التكفة وتوفير حلول شاملة تعزّز سلامّة موقع العمل وتحسّن الموثوقّيّة، فضلاً عن زيادة قيمة المعدّة سواء فيما يتعلق بأداء العمل أو عند إعادة البيع.

عمليّات صيانة أفضل  
وفي إسهامه حول الموضوع، أضاف سكوت:  
"لا بد أن تساهم هذه التطورات في تغيير"

والّيوم، بات العمّلاء يتوقّعون إنّتاجيّة أعلى من معدّاتهم على صعيدي قوة الكبح وسرعة فترات التحميل، ولتحقيق ذلك، يعمل مهندسو كاتريلر على تصميم أنظمة هيدروليكيّة أكثر تطورًا وفعالية من أي وقت مضى، إذ قاموا بتصميمها بالاعتماد على وظائف تحكم محسّنة تعزّز جوانب تعدّدية الوظائف والمرؤنة.

وفي تعليقه على ذلك، قال سكوت سميث، مستشار تسويق الأنظمة الهيدروليكيّة في كاتريلر: "تقدّم المعدّات في يومنا الحالي بشكل مكفّل على الأنظمة الهيدروليكيّة ذات الضغط الأعلى والخلوص الداخلي الأكثّر إحكاماً. ومن جهة أخرى ساهم الدمج الإلكتروني في تحويل قرّة المعدّة لتصبح أسرع وأكثر ذكاءً وإنّتاجيّة وأسهل في التشغيل".

**نظرة مستقبلية:**  
مع موافّلة نجاح التقنيّات الحديثة في تعزيز مخنّف جوانب عالمنا، تتصدّر كاتريلر باستخدام تقنيّات هيدروليكيّة كهربائيّة جديدة لتحفيز التطوّر في إبتكارات المعدّات التّقليدية من كاتريلر. ومن خلال الاستمرار في تطوير وتحسين الإبتكارات التي تساهم في تعزيز الإنّتاجيّة وفعالية المعدّة، سيسّمك العمّلاء من إداره أسطول معدّاتهم وعمليّاتهم بصورة أكثر فعالية.

وحول ذلك، علق سكوت قائلاً: "يواصل مهندسو كاتريلر ايجاد طرق مبتكرة لتعزيز الإنّتاجيّة المعدّات عبر الاستفادة من هذه التقنيّات الحديثة. بالفعل، من الرائع مشاهدة التّطوير الكبير الذي طرأ على معدّاتنا."

ومن الأمثلة على ذلك نظام التحكم في التسوية "Cat® Grade Control"

تحدثنا مع ليون فان هيرفين، مدير ومشغل معدّة في شركة Leon van Herwijnen" Infra BV، حول نظام "Cat® Grade Control". وترتّكز أعمال الشركة التي تعدّ حديّة نسيبياً على زراعة التربة والتصريف والصرف الصحي والهدم، كما تمتلك حالياً ثلاثة معدّات كاتريلر وهي "324E" و"928G" و"315C" ، وتوظّف 15 موظّفاً بدوام كامل.

قال ليون: "باستخدام نظام "Cat® Grade Control" في معدّة "324E" سيعطي المشغل على إطلاع بكل ما يحدث حوله. وفي حال كان يحفر بئراً، سيعلم متى تم بلوغ العمق المطلوب وليس هناك حاجة لقيام شخص آخر بقياس العمق. وبذلك، يعمل النّظام على توفير الوقت كما أنه أكثر أماناً ويساعد في تعزيز الإنّتاجيّة."



# ثورة في عالم الأنظمة الهيدروليكيّة

تجسد التطورات في الهندسة الهيدروليكيّة وتصميم التقنيات والأنظمة جزءاً لا يتجزأ من أسطول معدات العميل، حيث تساهم هذه التطورات في تلبية توقعات العملاء المتعلقة بتعزيز مستويات الإنتاجية والفعالية.



### حماية قصوى للمعدة

تشكل الظروف القاسية للعمل على المواني، والتي تتضمن الأملاح والرطوبة وصعوبة العمليات، ضررًا للمعدة ذلك بالإضافة إلى طبيعة المواد التي تقوم المعدات بتحمليها والتي قد تسبب التآكل. وللحد من ذلك، توفر كاتربيلر حزمة مضادة للتآكل والتي تتيح حماية كاملة لسطح المعدة ومحتوياتها الأساسية، كما توفر عملية الطلاء المضادة للتآكل سُمكًا أعلى بمرتين من السمك الاعتيادي بما يتيح مقاومة أعلى.



نجد الاشارة الى أن شركة "SEA-INVEST" عالمية تمتلك 25 ميناء في 10 دول تتمد على مدى قارتين.

أمان مثل حماية النوافذ وكاميرات خلفية وأنظمة ترشيح متقدمة لتعزيز جوانب الأمان والسلامة.

وتجسد الشراكة بين "SEA-INVEST" وكاتربيلر وموزعيها دليلاً واضحاً على أن توفير المعدات المناسبة للعمل والدعم اللازم للعميل يساهم في تلبية متطلبات مختلف الأعمال، حتى بالنسبة للعمال الذين يعملون بقطاعات خاصة مثل المواني. ■

للمزيد من المعلومات، الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني: [www.sea-invest.com](http://www.sea-invest.com)

VIMS™) معلومات شاملة حول المشغلين، بما في ذلك مدى استهلاك الوقود في أوقات العمل، كما يوفر النظام بيانات حول الفعالية، مثل المواد التي تم تحميلاها وفقاً لاستهلاك الوقود، وذلك من خلال شاشة تفاعلية. وتساهم هذه التقنية الجديدة في زيادة قدرة العميل على الإشراف وإدارة وتحسين العمليات، حيث أن الهدف الأساسي هو تحسين ضبط العمليات الأمر الذي سيتيح عنه تخفيض في التكاليف وزيادة في الأرباح، وهذه هي الأسباب نفسها التي دعت "SEA-INVEST" إلى التفكير في توظيفواجهة الإلكترونية فجين لينك "VisionLink®" لإدارة فعالية الأسطول وزيادة الانتاجية.

ثبات، موثوقة، إنتاجية وعلى الرغم من التعرض إلى ظروف السطح المتغيرة والمساحات الضيقة وأحجام المواد الكبيرة، إلا أن مشغلي "SEA-INVEST" راضين تماماً عن مستوى معداتهم، ومع هذا ما زالت سلامة وراحة المشغل في هذه البيئات تشكل جانب مهم، وفي هذا الإطار تم إضافة مزايا



معدات من كاتريلر تقبل تحدي العمل في موانئ قارتين

# و عددها 200 معدة



شركة "SEA-INVEST" هي إحدى أكبر مشغلات المحطات البحرية المتخصصة في شحن البضائع السائبة الجافة والسائلة وشحن الفاكهة، حيث يشمل نطاق عملها أكثر من 25 ميناءً في دول قارتين، بما في ذلك بلجيكا وفرنسا وألمانيا وهولندا وبولندا في قارة أوروبا، وكذلك من ساحل العاج والسنغال والكامeroon وجنوب أفريقيا وتونس في قارة أفريقيا. وبالطبع، توفر معدات كاتريلر دوراً أساسياً في مساعدة الشركة على تحقيق العائد السنوي والذي يبلغ 100 مليون طن من المواد والبضائع.



وتختص "SEA-INVEST" في تحميل وتغليف بضائع السفن، حيث قامت الشركة بتزويد المحطات البحرية بما يقارب 200 معدة كاتريلر، والتي تتضمن لوادر مدولبة مزدوجة طراز 914 ولوادر مدولبة كبيرة الحجم طراز 988. وفي أوروبا، يتم استخدام معدات 966 و 988 بصورة حصرية على السفن الكبيرة، في حين يتم استخدام معدات من طرازي 950 و 980 على السفن الصغيرة في أفريقيا.

حلول تساهُم في إنجاز المهمة من ضمن الأمور التي شكلت فلماً لـ "SEA-INVEST" حول عملياتها في أوروبا، هي فترة الانقطاع عن العمل التي تتطلبها أنظمة تجديد محركات (Stage IV)، ولكن قام ممثلو كاتريلر بشرح استراتيجية المعالجة اللاحقة لتجديد كل من محركات (Stage IIIB) ومحركات (Stage IV)، الأمر الذي مكن المعدات من العمل لمدة ثمان ساعات، حيث أصبح من الممكن تشغيل معدات 966 و 988 بصورة سلسلة ومن دون انقطاع ومن دون الحاجة للتوقف عن العمل لتجديد المحرك خلال فترة العمل الاعتيادية وحتى 32 ساعة. وأشارت كاتريلر كذلك إلى أنه من الممكن إجراء عملية التجديد خلال فترة استراحة المشغلين، علماً بأن العملية أسهل في أفريقيا، حيث تعتمد معدات 950 على نظام التجديد السلبي.

ويجسد هذا الحل جزءاً بسيطاً من استراتيجية عملية الاستثمار التي تعتمد عليها "SEA-INVEST"، مع ضمان زيادة فعالية الأسطول وإدارته. بالإضافة إلى ذلك، يوفر نظام الجيل التالي لإدارة المعلومات الأساسية

ومن الجوانب المهمة في أعمال الموانئ هي الحفاظ على أوقات تشغيل المعدة والانتاجية، الأمر الذي قد يشكل تحدياً في أسطول كبير كهذا، ولكن ساهمت حلول دعم المنتجات الرائدة التي توفرها كاتريلر في إقناع "SEA-INVEST" بأن معدات كاتريلر هي الأمثل لأعمال الموانئ الصعبة مثل التخزين والتحميل و Manaولة المواد والنقل وتجهيزات مواقع العمل والتنظيف، مع ضمان توفير أعلى درجات التشغيل للمعدات وأعلى عائد على الاستثمار في تلك المعدات. وإلى جانب العلاقة الجيدة التي تجمع "SEA-INVEST" بالعديد من موزعي كاتريلر، هناك أيضاً إداركًا أفضل لاحتياجات العميل، الأمر الذي يحسن قدرة كاتريلر على توفير الدعم اللازم عبر شبكة موزعيها حول العالم.



والمتوسطة بالإستفادة من العروض التمويلية المخفضة على  
معدة كاتربلر 320D2L.

تأسست شركة الزاهد في عام 1967 وهي الشركة  
الرائدة ضمن مجموعة شركات الزاهد. تتضمن ثلاثة  
أقسام أساسية هي: قسم معدات البناء وقسم المركبات  
التجارية وقسم التأجير. وتليبي الشركة خدمات وفيرة  
لقطاعات الأعمال بما في ذلك البناء والبنية التحتية  
والمحاصن والخدمات اللوجستية والتخزين والزراعة والنقل  
والبترول والتعدين إضافة إلى المقاول والكسارات.

الدقاق أو المطرقة، كما تم تطوير المحرك الميكانيكي الجديد  
الذي صمم للعمل في أقسى الظروف مثل القدرة على تحمل  
دراجات حرارة عالية ولمدة طويلة دون أي توقف.

ولقد تمت إضافة الحفار 320D2L إلى برنامج مقاولون  
الغد الذي أعلنت عنه شركة الزاهد للتراكتورات مؤخرًا  
كمبادرة لتشجيع ومساندة الأفراد والمؤسسات الصغيرة  
والمتوسطة من خلال توفير التمويل السريع لكافة الأصول  
المالية وبأسعار ملائمة لتلبية احتياجاتهم ولدعمهم في النمو  
والتطوير. وبهذا يتمكن الأفراد والمؤسسات الصغيرة



الهيدروليكي الجديد 320D2L، والذي يتميز بمحرك جديد وبنظام هيدروليكي قوي وبهيكل رئيسي متين إضافة إلى تحسينات في غرفة التبادل. ومن خلال القدرة على التنوع في الاستخدام وقوّة الأداء والإنتاجية العالية، يتميز هذا الجيل الجديد من الحفارات عن الموديلات السابقة بانخفاض تكاليف التشغيل وبسهولة الصيانة الوقائية.

إن حفار كاتربيلر 320D2L قد صمم خصيصاً للعمل في المملكة العربية السعودية، حيث زود بفلتر لنظام الهيدروليكي يضمن تنقية الزيت الرا�ع عند استخدام

## شركة الزاهد للتراكتورات تطلق حفار كاتربيلر الجديد CAT® 320 D2L في المملكة العربية السعودية



على الرغم من الكساد والزيادة المختلطة في الانتاج، يساهم المحجر الرابع الجديد "Latouros Gypsum Ltd" في الحفاظ على ثبات أعمال الشركة. فمؤخراً وقعت شركة التعدين التي يعمل فيها ثمانية موظفين اتفاقية لاستخراج 500,000 طن من الجبس سنوياً وإصالها لشركة إنشاء، الأمر الذي قد يشكل مهمة صعبة لشركة صغيرة مثل "Latouros Gypsum".

### إصال المعدة والانتاجية

التحق الجهات الثلاث لأول مرة في شهر ديسمبر 2013، وتم إيصال المعدة في شهر أغسطس 2014، حيث عملت المعدة على تكسير وتحميل الجبس باستخدام كسارة يصل عمقها إلى 1,635 ملم، ورابط طراز CW70 وجرافة طراز SVD 99 بعمق 390DL ملم، وسعة 4.60 متر مكعب. حالياً، تعمل معدة 390DL لمدة ثمان ساعات متواصلة يومياً، وتصل الانتاجية من 250 إلى 300 طن في الساعة، أي ما يعادل 40,000 طن شهرياً.

وبعد العمل لبضعة أشهر فقط، لم تتجه معدة 390DL في ثانية التوقعات وحسب، بل حتى تخطئها. وعلق لاتوروس عن ذلك قائلاً: "تعمل المعدة بصورة جيدة جداً إلى الآن، بالفعل، إنها المعدة الأمثل للعمل. وبشكل عام، نحن من محظوظ كاتريلر ونؤمن بأنها الأفضل عالمياً، ليس فقط من حيث جودة المعدات، بل أيضاً من حيث شبكة الدعم التي توفرها من موظفي كاتريلر والموزعين حول العالم".

ومن جهة، يثمن كيرياكوس العلاقة القوية والثقة التي نمت على مر السنين، حيث قال: "تحمّلنا علاقة ممتازة مع لاتوروس وشركة "Latouros Quarries"، وفي هذه الحالة، تمكنا من خلال التعاون والعمل الجماعي من إيجاد الحلول الأمثل، سواء فيما يتعلق بمعدة 390DL أو بحلول التمويل من كاتريلر". ■

للمزيد من المعلومات، الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني:  
[www.cat.com](http://www.cat.com)



### "تمكننا من خلال التعاون والعمل الجماعي من إيجاد الحلول الأمثل"

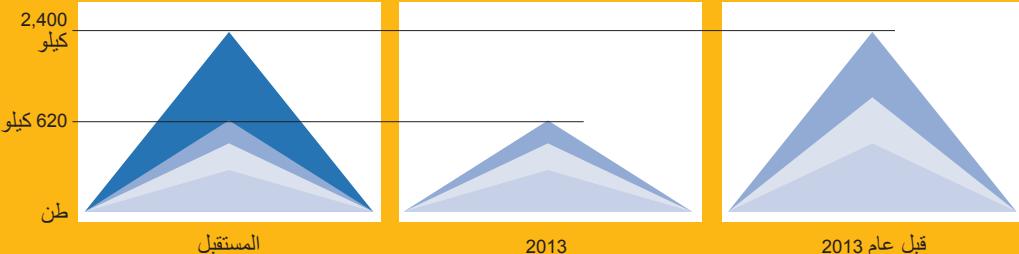
كيرياكوس باباجورجي، مدير مبيعات

### إيجاد الحل الأنسب

بداية، فكرت "Latouros Gypsum" بتوظيف مقاول فرعى ل القيام بالمهمة، ولكن قبل إتخاذ أي قرار، تواصل انطونيس لاتوروس، المدير الإداري في الشركة، مع موزع كاتريلر "Ltd."، وعلق عن ذلك قائلاً: "عملنا مع "CTC Automotive Ltd" لأكثر من 20 سنة، وتجمعنا بهم علاقة جيدة، وأردنا أن نطلب تصريحاتهم بصفتهم خبراء في هذا المجال، كما فعلنا مرات كثيرة في السابق".

وقد جسدت النتيجة دليلاً واضحاً للجهود التي بذلها موزع كاتريلر ليوفروا للعملاء حلول متخصصة بما يتناسب مع احتياجاتهم. وفي تعليقه على ذلك، قال كيرياكوس باباجورجي، مدير المبيعات لدى "Latouros Gypsum": "زارنا لاتوروس وشرح لنا الحالة، والتقيينا به عدة مرات مع ممثل كاتريلر لنجد له الحل الأمثل والمعدة التي تناسب احتياجاته وميزانيته". وأضاف: "بعد تفكير طويل، نصحناه بشراء معدة 390DL LHEX عبر الطول التمويلي التي توفرها كاتريلر "Cat Finance" وكانت النتيجة أفضل بكثير من توظيف مقاول فرعى سواء من حيث الانتاجية أو الأمور المالية".

وتضمنت الاتفاقية بالإضافة إلى ذلك اتفاقية كفالة وصيانة شاملة، حيث تختار شركة "Latouros Quarries" هذه الخيارات لكافة المعدات الجديدة، الأمر الذي يتيح لهم التركيز على تحقيق أعلى درجات الانتاجية، في حين تهتم "CTC Automotive Ltd" بجوانب الخدمة والصيانة. وحول ذلك، صرّح كيرياكوس قائلاً: "شرحنا له بأن هذه الحلول هي الأمثل لشركته، حيث أثنا سنتعامل مع جميع المشاكل، وكل ما عليه فعله هو تعبئة المعدات بالوقود".



تحسّن الدرجات الثالثة الفاتحة من اللون الأزرق مسؤوليات الانتاج من العمليات الأساسية في "Latouros Quarries" بالإضافة إلى الانخفاض في الانتاج والذي كان نتيجة للأزمة الاقتصادية، في حين تظهر الدرجات الداكنة من اللون الأزرق يان الشركة الرابعة "Latouros Gypsum" ستوجه في استعادة مسؤوليات الانتاج في فترة ما قبل عام 2013.

تمتلك شركة "Latouros Quarries" التي تقع بالقرب من العاصمة القبرصية نيكوسيا أربعة محاجر، باع ثلاثة منها 620,000 طن من الركام عام 2013، وهي كمية منخفضة مقارنة مع سنوات سابقة أنتجت الشركة فيها ما يقارب 2,400,000 من المواد. وقد يعزى هذا الأمر إلى الأزمة الاقتصادية التي تعرضت لها قبرص، خاصة فيما يتعلق بقطاع الإنشاء، الأمر الذي ساهم في تخفيض الطلب على مواد البناء.

## حلول التمويل من كاتريلر تساعد على استخراج الجبس والأرباح



# صنعت للمملكة العربية السعودية



## قوة وأداء يعتمد عليهما

يتمتع حفار كاتربلر "320 D2L" بتكاليف تشغيل منخفضة واعتمادية عالية في الأداء. كما يتميز بدائرة من الفلاتر تعمل على تنقية زيت الهيدروليكي وبسهولة صيانة المحرك الميكانيكي وذلك لضمان أعلى درجات الإنتاجية وإستمرارية العمل لفترات أطول، فضلاً عن توفير مجموعة من الحلول المتكاملة من قبل شركة الزاهد للتراكتورات تمكنك من زيادة الإنتاجية وسرعة إنجاز العمل.

كاتربلر ... الأداء الأفضل

الحفار الهيدروليكي الجديد من كاتربلر  
**CAT® 320 D2L**

البريد الإلكتروني: [inquiry@zahid.com](mailto:inquiry@zahid.com)  
الموقع الإلكتروني: [www.zahidcat.com](http://www.zahidcat.com)  
الرقم المجاني: 800 2 444 999



CATERPILLAR® 2014 © BUILT FOR IT™. جميع الحقوق محفوظة. إن CAT® وشعارها الخاصة بها وعلامة "كاتربلر الصفراء" و كذلك علامة POWER EDGE™ بالإضافة إلى معرف الشركة والمنتج المستخدم هنا، كلها علامات تجارية مسجلة خاصة بشركة كاتربلر ولا يجوز استخدامها بدون تصريح.



# ومضات



## مؤسسة كاتريلر تمهد طريق الإزدهار للأفراد من خلال الاستثمار في الأعمال الخيرية

تأسست مؤسسة كاتريلر عام 1952 وخصصت منذ ذلك الحين أكثر من 550 مليون دولار أمريكي للمساعدة في تحقيق تنمية مستدامة حول العالم، وذلك عبر توفير برامج دعم في مجالات استدامة البيئة، والوصول إلى التعليم وحقوق الإنسان الأساسية.

فعلى مر السنين، التزمت مؤسسة كاتريلر في تحسين حياة المجتمعات التي يعيش ويعمل موظفها فيها حول العالم. فمهمة المؤسسة هي القضاء على دائرة الفقر وإيجاد طريق نحو الإزدهار من خلال الاستثمار بالنساء والبنات، اللواتي أثبتن قدرتهن على تحقيق أفضل النتائج. ومن خلال تعاؤنها مع شركاء رئيسيين مثل منظمة الأمم المتحدة "Opportunity" و"water.org" و"International" ، تعمل مؤسسة كاتريلر على التخلص من جذور مسببات الفقر، الأمر الذي يشكل جزءاً أساسياً من استراتيجية المسؤولية الاجتماعية للمؤسسة. ■

للمزيد من المعلومات حول مؤسسة كاتريلر وجهودها الخيرية حول العالم، الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني: [.caterpillar.com/foundation](http://caterpillar.com/foundation)



## أين تقرأ مجلة كاتريلر؟

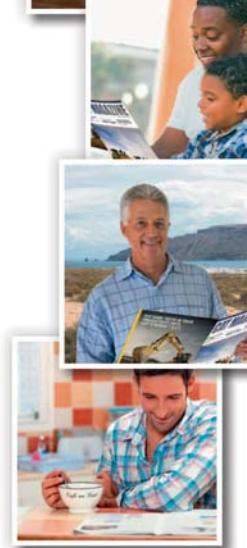
### ارسل لنا أفضل صورة لك واريح معنا!

يتم إصدار مجلة كاتريلر في 57 دولة حول العالم و 22 لغة مختلفة. وكخطوة إضافية، نرغب بأن نرى أين تقرأ نسختك من مجلة كاتريلر.

هل تعمل على زيادة معرفتك حول تقنيات كاتريلر بصحبة زملائك؟ أم هل تقرأ نجاحات العملاء في منزلك؟ أو تقرأ حول التعريف بالمنتجات الجديدة في أوقات فراغك؟

ارسل لنا صورتك تقرأ مجلة كاتريلر، وفي حال كانت صورتك الأفضل سيتم نشرها في العدد التالي لهذا العام وسوف تفوز بمعطف من تصنيع كاتريلر. ■

ارسل لنا صورتك مع وصف موجز، بالإضافة إلى معلومات التواصل معك للعنوان الإلكتروني Zukervar\_Margaux@cat.com، علمًا بأن الموعد النهائي لارسال الصور هو الأول من فبراير 2015.



# شبكة الفروع



## شركة الزاهد للtractورات والمعدات الثقيلة المحدودة

المكتب الرئيسي: ص.ب ٨٩٢٨ جدة ٢١٤٩٢ . المملكة العربية السعودية - هاتف: ٦٦٧١١٥٦ ، فاكس: ٦٦٩٠٧٢٧

### المنطقة الغربية

جدة: المكتب الرئيسي

كيلو ٥ ، طريق مكة المكرمة

هاتف: ٦٨٠٦٧٦٤ فاكس: ٦٨٠٦٧٦٣٦

مكة المكرمة: شارع الحج

هاتف: ٥٤٣٥٨٢٤ فاكس: ٥٤٣٥٦٩٦

أبها / خميس: مدينة سلطان

هاتف: ٢٢٧١٢٧٧ فاكس: ٢٢٧١٢٨٥

تبوك: شارع الثلاثين ، مهرجان

هاتف: ٤٢١١٤٤٤ فاكس: ٤٢٣٩٦١٦

المدينة المنورة: شارع خالد بن الوليد

هاتف: ٨٦١٥٩٦٧ فاكس: ٨٦١٥٩٦٦

ينبع: منتزه الصناعات الخفيفية

هاتف: ٣٩٦٠٨٦٢ فاكس: ٣٩٦٠٨٦٧

حائل: طريق القصيم

هاتف: ٥٣٢٧٤٦٧ فاكس: ٥٣٣١٥٠٩

الجوف: سكافاكا

هاتف: ٦٢٥١٣١٦ فاكس: ٦٢٥٣٨١٦

وادي الدواسر: نواما

هاتف: ٧٨٤٥٨٧٠ فاكس: ٧٨٤٧٤٣٣

طبرجل: المنطقة الصناعية:

هاتف: ٠١٤-٦٢٨٣٦٥٠ ٠١٤-٦٢٨٣٦٥٤ فاكس: ٠١٤-٦٢٨٣٦٥٤

المنطقة الشرقية

الدمام: المكتب الرئيسي

الخالدية ، طريق المينا

هاتف: ٨٥٧٢٥٩٥ فاكس: ٨٥٧٠٣٧٦

الجبيل: هاتف: ٣٤١٦٧٢٠ فاكس: ٣٤١٦٧٣٩

الهفوف: المبرز

هاتف: ٥٩٧٢٨٨٩ فاكس: ٥٩٧٢٤٥٦

جيزان: شارع الملك عبد العزيز

هاتف: ٣٢١٤١١٧ فاكس: ٣٢١٤١٦٤

نجران: طريق الملك عبد العزيز

هاتف: ٥٢٩٤٠٧٥، ٥٢٩٩٩٩٢ فاكس: ٥٢٩٤٠٧٦

المنطقة الوسطى:

الرياض: المكتب الرئيسي

كيلو ١٧ ، طريق خريص الشمالي

هاتف: ٢٣١٧٧٨٤ فاكس: ٢٣١٩٨٤٧

فرع البلد

هاتف: ٤٤٨٩٧٦٣ فاكس: ٤٤٨٩٧٣٧

بريدية / القصيم: طريق المدينة

هاتف: ٣٨١٧٥٩٥ فاكس: ٣٨١١٦٧٣

عرعر: المنطقة الصناعية طريق الجديدة

هاتف: ٠٤ ٦٦١٠٤٤٢ ، ٠٠٤ ٦٦١٠١٨٢ فاكس: ٠٤ ٦٦١٠٤٤٢

للمزيد من المعلومات اتصل بأقرب فرع لشركة الزاهد للtractورات أو اتصل على الرقم المجاني: ٨٠٠ ٢٤٤٤ ٩٩٩

البريد الإلكتروني: inquiry@zahid.com

الموقع الإلكتروني: www.zahidcat.com



© Caterpillar 2014. جميع الحقوق محفوظة. إن CAT و BUILT FOR IT وعلامة POWER EDGE "كاتريلر الصقراء". و كل تلك علامات تجارية مسجلة هنا. كلها علامات تجارية مسجلة خاصة بشركات كاتريلر ولا يجوز استخدامها بدون تصريح.